

---

## MUJERES, MUJERES, MUJERES...

---

Rosa Esther Juárez\*

En colaboración con Spanish Education for Women (SEW), el ITESO ofreció un curso de español para mujeres estadounidenses, comprometidas en una lucha a favor de que los Estados Unidos sigan otra camino respecto a América Latina. El curso se llevó a cabo en las instalaciones del ITESO, entre el 30 de junio y el 22 de agosto. Consistió en clases de español, así como conferencias sobre la problemática latinoamericana. Los temas abordados fueron: relaciones México-Estados Unidos; el papel de la mujer en la actividad económica; teología de la liberación; organizaciones populares y cambios sociales; educación popular y psicología comunitaria; los medios masivos de comunicación.

### Impresión primera

En nuestra vida cotidiana, no deja de sorprender el encuentro con norteamericanos que piensan en forma distinta a su gobierno, aún más si estos norteamericanos son norteamericanas, es decir, mujeres. Cuando Cristina Romo nos invitó a una pequeña reunión, el 23 de julio, con el grupo de mujeres que visitaba el ITESO con la finalidad de aprender el español, creíamos que su interés se centraba sólo en el idioma.

Con el intercambio, nos dimos cuenta que no era así, interesaba también la problemática de la mujer latinoamericana, asunto que no suele importarnos mucho a nosotros latinoamericanos (en esa misma reunión, se decía que era la primera vez que las mujeres trabajadoras del ITESO nos reuníamos para hablar sobre los problemas propios de nosotras). Una se pregunta si también el despertar de nuestras conciencias se lo vamos a deber a los norteamericanos.

### Close up/ Acercamiento a las visitantes

SEW fue fundado por tres mujeres: Denise Curry, Nancy Haines y Debbie Polhemus, las dos primeras religiosas pertenecientes a la orden de las hermanas de Notre-Dame. Denise Curry es profesora de jóvenes retrasados mentales en Washington, D.C. Nancy Haines es especialista en educación física y trabaja con jóvenes de habla hispana en la ciudad de Hartford Connecticut. Debbie Polhemus enseña español a mujeres profesionistas en Washington, D.C. Ella ha trabajado también como traductora para la Comisión Chilena de Derechos Humanos en Santiago de Chile. Esta organización, a través de Denise, Nancy y Debbie, invitó a otras mujeres de otras organizaciones, o independientes, que, teniendo una práctica de compromiso para la justicia social, tuvieran necesidad del español. En Estados Unidos existen mujeres que trabajan como profesoras, asistentes sociales, agentes pastorales, abogadas o trabajadoras de salud, que tienen necesidad diaria de comunicarse en español. Las promotoras y otras mujeres que también celan la justicia y el respeto a los derechos humanos serían quienes aprovecharan el curso.

En efecto, el grupo que se be-

nefició del curso, estuvo integrado además de Nancy, Debbie y Denise, por otras cuatro mujeres: Abril, Alice, Patty y Rachael.

Radicada en Washington, Abril cuenta con amplia experiencia en el ámbito latinoamericano, ya que cercana a Ariel Dorfmann ha seguido de cerca la situación de Chile; trabaja en un proyecto de educación de mujeres del Tercer Mundo. Alice es directora de la Comisión de Derechos Humanos de Guatemala en Washington. Patty es terapeuta física de minusválidos y trabaja con familias puertorriqueñas que tienen niños con problemas físicos, su trabajo consiste en enseñar a los padres de qué manera ayudar a sus hijos. Además trabaja en un grupo pequeño de solidaridad con Centroamérica.

Rachael pertenece a un comité de servicios de mujeres que luchan contra la pobreza, en el cual se trabajan programas de alfabetización y comunicación popular.

Todas ellas necesitan el español para un mejor desempeño de su trabajo. Todas han participado en *protestas* contra la política estadounidense. Todas ellas están convencidas de que la situación de la mujer merece especial atención, ya que generalmente se diluyen su problemática, sus deseos, sus miedos, sus anhelos, su trabajo, su práctica diaria.

Por otro lado, los textos para enseñar o aprender idiomas que ya existen, están hechos a base de ejemplos que nada o poco tienen que ver con las situaciones reales de quienes necesitan aprender. Es por esto que Debbie Polhemus ha dedicado su tiempo estos últimos años a escribir un libro para enseñar el español. En él, el sujeto y el tema principal son las mujeres y su vida diaria. El libro, instrumento para aprender el español, es un texto que trata de contextualizar en qué situaciones (generalmente no muy

---

\* Licenciada en Ciencias de la Comunicación por el ITESO; posgrado en la Escuela de Altos Estudios en Ciencias Sociales de París; investigadora en la Dirección General de Integración Comunitaria del ITESO.

